

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

Лейфа А.В. Лейфа

7 июня 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«РЕЧЕВАЯ КОММУНИКАЦИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ»

Направление подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы – Иностранные языки и речевые
технологии

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 1,2 Семестр 2,3

Экзамен 3 сем

Зачет 2 сем

Общая трудоемкость дисциплины 252.0 (академ. час), 7.00 (з.е)

Составитель Ю.П. Иванашко, доцент, канд. филол. наук

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.20 № 993

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

21.05.2024 г. , протокол № 9

Заведующий кафедрой Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

7 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Морозова О.Н. Морозова

7 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

7 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

7 июня 2024 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

Формирование у студентов навыков исследования иноязычной речи на основе современных методов лингвистического анализа, повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение способностью применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для решения задач профессиональной и академической деятельности.

Задачи дисциплины:

- дать магистрантам представление о методологических принципах и методических приёмах анализа речи, в т.ч. иноязычной;
- сформировать умение проводить квалифицированный анализ различных типов иноязычной речи с целью извлечения знаний, определения тональности текста, идентификации личности говорящего и другими прикладными целями;
- познакомить магистрантов с особенностями фонетической организации спонтанной иноязычной речи;
- сформировать навыки проведения самостоятельных исследований в области теории языка, лингвистики германских языков, прикладной и компьютерной лингвистики;
- совершенствовать навыки речевосприятия звучащих аутентичных текстов;
- совершенствовать навыки устной и письменной иноязычной речи;
- изучить принципы анализа различных культур, основы межкультурной коммуникации;
- научиться вести коммуникацию с представителями иных национальностей с соблюдением этических и межкультурных норм.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Речевая коммуникация на иностранном языке» относится к части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина связана с такими дисциплинами учебного плана направления подготовки 45.04.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» как «Устный перевод иноязычной речи», «Практика перевода письменного текста», «Практикум по культуре речевого общения иностранного языка», «Практикум устной и письменной речи на иностранном языке», «Современные коммуникативные технологии», «Иностранный язык в сфере академического и профессионального общения».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4 Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к академической и профессиональной коммуникации. ИД-2 УК-4 Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации академической и профессиональной

		коммуникации. ИД-3 УК-4 Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках.
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 УК-5 Знает принципы анализа различных культур, основы межкультурной коммуникации. ИД-2 УК-5 Умеет вести коммуникацию с представителями иных национальностей с соблюдением этических и межкультурных норм. ИД-3 УК-5 Владеет практическим опытом анализа разнообразных культур, межкультурного взаимодействия.

3.2 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-5. Способен осуществлять письменный перевод публикаций, специальной и научно-популярной литературы с иностранных языков на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык; выступать в роли языкового посредника на конференциях, симпозиумах, форумах и т. п.	ИД-1 ПК-5 Знает основные положения теории перевода; особенности текстов различной направленности и функциональных стилей. ИД-2 ПК-5 Умеет пользоваться техниками письменного перевода публикаций, специальной и научно-популярной литературы с иностранных языков на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный; выступать в роли языкового посредника на конференциях, симпозиумах, форумах и т. п.

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7.00 зачетных единицы, 252.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Спонтанная речь как объект лингвистического исследования. Особенности иноязычной спонтанной речи	2			18								18	Доклад Дискуссия
2	Методы исследования речи	2			18								18	Доклад Дискуссия
3	Исследование реализации сегментных единиц в спонтанной иноязычной речи	2			15								20.8	Доклад Дискуссия
4	Зачёт	2								0.2				
5	Особенности просодической организации спонтанной иноязычной речи	3			18								22	Доклад Дискуссия
6	Лексические, грамматические, фонетические особенности разных типов дискурса в иноязычной речи	3			18								22	Доклад Дискуссия
7	Социолингвистические факторы, обеспечивающие вариативность	3			15								22	Доклад Дискуссия Контрольная работа

	иноязычной речи												
8	Экзамен	3							0.3	26.7			
	Итого		0.0	102.0	0.0	0.0	0.2	0.3	26.7	122.8			

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
	Лингвистический статус спонтанной речи, её классификационные признаки и отличия от речи подготовленной. Соотношение понятий «спонтанная речь» - «спонтанный разговорный дискурс». Антропоцентрический подход к анализу речи. Особенности иноязычной спонтанной речи
	Общенаучные методы исследования речи: наблюдение, сравнение, измерение, эксперимент и т. д. Субъективные методы исследования устной речи. Инструментальные методы экспериментально-фонетического анализа речи. Акустический анализ речи.
	Реализация гласных в потоке речи. Модификации гласных. Редукция и элизия гласных. Реализация согласных в потоке речи. Модификации согласных. Эллипсис. «Слабые формы» слов. Транскрибирование речи. Виды транскрипции
	Интонационные характеристики иноязычной речи. Мелодика. Ударение. Темп. Пауза. Взаимодействие компонентов интонации в иноязычной речи. Единицы членения речи.
	Типы дискурса в иноязычной речи. Особенности употребления лексических единиц в разных типах дискурса. Употребление грамматических структур в зависимости от типа дискурса. Фонетические различия разных типов дискурса.
	Влияние социолингвистических факторов на выбор лексических единиц в иностранном языке. Грамматическое оформление иноязычной речи в зависимости от социолингвистических факторов. Зависимость фонетического оформления речи от социолингвистических факторов.

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Спонтанная речь как объект лингвистического	Подготовка к устному опросу. Подготовка аннотации статьи по изучаемой теме. Подготовка проекта по	18

	исследования. Особенности иноязычной спонтанной речи	изучаемой теме. Подготовка к дискуссии на тему.	
2	Методы исследования речи	Подготовка проекта по изучаемой теме. Подготовка аннотации статьи по изучаемой теме. Подготовка к дискуссии.	18
3	Исследование реализации сегментных единиц в спонтанной иноязычной речи	Подготовка аннотации статьи по изучаемой теме. Подготовка к дискуссии. Подготовка доклада.	20.8
4	Особенности просодической организации спонтанной иноязычной речи	Подготовка аннотации статьи по изучаемой теме. Подготовка к дискуссии. Подготовка доклада.	22
5	Лексические, грамматические, фонетические особенности разных типов дискурса в иноязычной речи	Подготовка аннотации статьи по изучаемой теме. Подготовка к дискуссии. Подготовка доклада.	22
6	Социолингвистически е факторы, обеспечивающие вариативность иноязычной речи	Подготовка аннотации статьи по изучаемой теме. Подготовка к дискуссии. Подготовка доклада. Подготовка к контрольной работе.	22

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В качестве приоритетных образовательных технологий и методов рассматриваются следующие:

Технология стимуляции реального общения на иностранном языке – студенты должны уметь решать реальные коммуникативные задачи, которые возникают в процессе общения «студент-преподаватель», «преподаватель – студент», «преподаватель - студенты», «студенты-студент», «студент-студенты».

Групповой и индивидуальный методы работы со студентами. Групповой метод обеспечивает участие в работе каждого студента и предполагает вариативность участия в работе студентов с различной степенью речевой активности и инициативности. Индивидуальный метод заключается в раскрытии личностных возможностей обучающихся: их качеств, уровня языковой подготовки, умения самостоятельно включаться в процесс общения, управлять ситуацией общения.

Технологии сотрудничества – современный подход к обучению иностранному языку подчёркивает важность сотрудничества студентов и преподавателя и их взаимодействия как мотивирующего фактора.

Тестовые технологии направлены на определение не только ЗУНов, но и компетенции, т. е. предполагает не только выбор правильных вариантов ответа, а включает в себя творческие задания (анализ текста и т. п.) и могут проводиться на всех этапах обучения и служить для промежуточного и итогового контроля.

Диалоговые технологии – форма организации и метод обучения, основанный на диалогическом мышлении во взаимодействующих дидактических системах.

Технология аудиторной дискуссии – коллективное обсуждение какого-либо вопроса, проблемы или сопоставления информации, идей, мнений, предложений. Цели

дискуссий – обучение, тренинг, диагностика, изменение установок, стимулирование творчества.

Проектная технология обучения в условиях компетентностного подхода. Предлагается использовать различные варианты индивидуальных и групповых проектов и путей их реализации.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по дисциплине «Речевая коммуникация на иностранном языке».

Промежуточный контроль проводится в виде зачёта и экзамена за весь курс обучения данной дисциплины. Объектом контроля является достижение заданного программой уровня владения универсальными и профессиональными компетенциями.

Вопросы к зачёту:

Вопросы к зачёту:

1. Лингвистический статус спонтанной речи
2. Классификационные признаки спонтанной речи
3. Сравнительные характеристики спонтанной и подготовленной речи
4. Соотношение понятий «спонтанная речь» и «спонтанный разговорный дискурс»
5. Актуальные проблемы исследования фонетики спонтанной речи
6. Антропоцентрический подход к анализу речи
7. Общенаучные методы исследования речи
8. Субъективные методы исследования устной речи
9. Инструментальные методы экспериментально-фонетического анализа речи
10. Артикуляционные методы
11. Акустические методы
12. Использование ЭВМ для анализа речи
13. Реализация гласных в потоке речи
14. Модификации гласных
15. Редукция и элизия гласных
16. Реализация согласных в потоке речи
17. Модификации согласных. Эллипсис
18. «Слабые формы» слов
19. Транскрибирование речи
20. Виды транскрипции
21. Интонационные характеристики речи
22. Мелодика
23. Ударение. Виды ударения во фразе
24. Темп
25. Пауза. Разновидности пауз
27. Единицы членения речи
28. Понятие синтагмы. Синтагматическое членение речи

Вопросы к экзамену:

1. Участие фонетических единиц в организации коммуникативной (тема-рематической) перспективы высказывания
2. Понятие сильной и слабой фразовой позиции
3. Полный и неполный типы произнесения
4. Способы определения информативного каркаса спонтанного разговорного дискурса
5. Методы анализа восприятия речи
6. Восприятие иноязычной речи
7. Статистические характеристики речи и их роль в изучении языка
8. Статистические характеристики фонетических единиц (парадигматика и

синтагматика)

9. Методы перцептивного анализа дискурса

10. Аудиторский эксперимент по восприятию информативного фокуса высказывания

11. Анализ результатов перцептивного эксперимента

12. Сегменты полного и неполного типов в пространстве спонтанного разговорного дискурса

13. Просодические характеристики речи

14. Взаимодействие компонентов интонации в потоке речи

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Войтик, Н. В. Речевая коммуникация : учебное пособие для вузов / Н. В. Войтик. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 104 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17846-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: [https:// urait.ru/ bcode/533844](https://urait.ru/bcode/533844) (дата обращения: 04.06.2024).

2. Лингвистическая экспертиза звучащей речи и письменного текста [Электронный ресурс] : учеб. пособие для направления подготовки 45.04.03 "Фундамент. и приклад. лингвистика" / Ю. П. Иванашко, Е. А. Процукович ; Амурский государственный университет, Филологический факультет. - Благовещенск : АмГУ, 2021. - 140 с. - Режим доступа: http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/11650.pdf

3. Практическая фонетика английского языка. Часть 1 : практикум / . — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2017. — 94 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/83252.html](https://www.iprbookshop.ru/83252.html) (дата обращения: 03.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

4. Путилина Л.В. Теоретические аспекты языка : учебное пособие / Путилина Л.В.. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 130 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/24346.html](https://www.iprbookshop.ru/24346.html) (дата обращения: 03.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5. Потапова Р.К. Речевая коммуникация : от звука к высказыванию / Потапова Р.К., Потапов В.В.. — Москва : Языки славянской культуры, 2012. — 461 с. — ISBN 978-5-9551-0559-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/35694.html](https://www.iprbookshop.ru/35694.html) (дата обращения: 03.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6. Федорова О.В. Экспериментальный анализ дискурса / Федорова О.В.. — Москва : Языки славянской культуры, 2014. — 511 с. — ISBN 978-5-9905856-0-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35742.html> (дата обращения: 03.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Google Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium http:// code.google.com/ intl/ ru/ chromium/ terms.html на условиях https:// www.google.com/ chrome/ browser/privacy/eula_text.html .
2	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
3	OmegaT	По лицензии GNU General Public License версии 3 или любой более поздней.
4	Mozilla Firefox	Бесплатное распространение по лицензии MPL 2.0 https://www.mozilla.org/en-US/MPL/

5	http://www.iprbookshop.ru	Электронно-библиотечная система IPRbooks – научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу.
6	ЭБС ЮРАЙТ https://www.uraite.ru	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	http://www.haskins.yale.edu	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа со статьями по различным областям лингвистики
2	http://www.learner.org/	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа с обучающими текстовыми, аудио, видеоматериалами, тестами
3	http://www.multitran.ru	Информационная справочная система «Электронные словари»
4	https://woordhunt.ru/	Информационная справочная система «Электронные словари»
5	https://context.reverso.net/	Информационная справочная система «Электронные словари»

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Организация располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Занятия проводятся в учебных аудиториях, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

На занятиях используется демонстрационное оборудование: проектор, компьютер, экран, – и учебно-наглядные пособия (таблицы, презентации и др.).

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащённых компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Студенты имеют доступ к электронно-библиотечной системе университета, в том числе и удалённый.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;

Университет обеспечен лицензионным программным обеспечением.